Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **40 (1922)**

Heft 267

PDF erstellt am: **04.06.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Bern
Dienstag, 14. November 1922

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Mardi, 14 novembre 1922

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XL. Jahrgang — XLme année

Paraît journellement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 267

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement — Abonnemente: *Schweiz:* Jährlich Fr.20.20, halbjährlich Fr.10.20, vierteljährlich Fr.5.20 — *Ausland:* Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelzelle (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique — Abonnements: *Suisse:* un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre fr. 5.20 — *Etranger:* Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publicitas, S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 267

Inhalt: Abhanden gekommene Werttitel. — Handelsregister. — Güterrechtsregister. — Fabrik- und Handelsmarken. — Kuranstalt Schöneck A.-G., Emmetten. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren. — Kontrollierung der Platinwaren. — Eidgenössische Stempelabgaben. — Internationaler Postgiroverkehr.

Sommaire: Titres disparus. — Registre de commerce. — Registre des régimes matrimoniaux. — Marques de fabrique et de commerce. — Velocitas S. A. en liquidation. — Bilans de compagnies d'assurance. — Importation et exportation des principales marchandises. — Contrôle des ouvrages en platine. — Foire Suisse d'Echantillons à Bâle. — Droits de timbre fédéraux. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

1. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 172, Seite 184, Bd. III, im Betrage von Fr. 900, d. d. 2. November 1875, ursprünglicher Debitor: Kaspar Fridolin Hämmerli, von und in Weesen; letzter Debitor: Albert Jöhl sen., Weesen; ursprüngliche Kreditoren: Gebrüder Alois und Josef Hämmerli, in Weesen; letzte Kreditorin: Fräulein Berta Hämmerli, in Weesen.

2. Kaufschuldversicherungsbrief Nr. 218, Seite 439, Bd. IV, im Betrage von Fr. 4000, d. d. 7. Februar 1910; ursprünglicher Debitor: Kaspar Fridolin Hämmerli, von und in Weesen; letzter Debitor: Albert Jöhl sen., in Weesen; ursprüngliche Kreditoren: Frau Witwe Johanna Hämmerli geb. Hämmerli, Alfred Schubiger-Hämmerli, Wiesmatt; Albert Jöhl-Hämmerli, Mettlen; Emil Boos-Hämmerli, Unterfuhren; Dominik Zimmermann-Hämmerli, Buchholz, und Vinzenz Tonelli-Hämmerli, Slyhof.

3. Schuldbrief Nr. 79, Seite 166. Bd. V, im Betrage von Fr. 650, datiert den 4. Mai 1914, ursprünglicher Debitor: Kaspar Fridolin Hämmerli, in Weesen; jetziger Debitor: Albert Jöhl sen., Mettlen; ursprünglicher Kreditor: Inhaber.

Die Inhaber dieser Titel werden hiermit aufgefordert, dieselben unter Anmeldung ihrer Rechtsansprüche bis den 15. November 1923 beim unterfertigten Amte auzumelden, ansonst dieselben kraftlos erklärt werden.

Kaltbrunn, den 13. November 1922. (W 526³)

Das Bezirksgerichtspräsidium von Gaster.

Es werden vermisst:

1. Sparheft Nr. 4365 der Kantonalbank Schywz, lautend auf Frau Notar Marie Rickenbach, in Arth, mit einem Saldo von Fr. 1852.80, per 7. Oktober 1922.

2. Sparheft Nr. 26234 der Kantonalbank Schwyz, lautend auf Therese Mathis, Pfäffikon (Höfe), mit einem Saldo von Fr. 214.16 per 31. Dezember 1921.

3. Fr. 1000, 5½ % Kassaschein der Schweiz. Bundesbahneu vom Jahre 1920, Nr. 05002, samt Coupons ab 1. August 1922. Dieser Kassaschein lautet auf den Inhaber.

Der allfällige Inhaber obiger Wertschriften wird hiermit aufgefordert, die sub. Ziffer 1 und 2 genannten Sparhefte bis am 31. Mai 1923 und den sub. Ziffer 3 genannten Kassaschein bis am 1. Dezember 1925 dem Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen würde. (W 527³)

Schwyz, den 13. November 1922.

Der Bezirksgerichtspräsident: **Dr. A. Suter.**

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

1922. 10. November. Unter der Firma **Spinnerei Letten Aktiengesellschaft (Spinnerei Letten Société anonyme) (Spinnerei Letten Limited)** hat sich, mit Sitz in Glattfelden und auf unbestimmte Dauer, am 31. Oktober 1922 eine Aktiengesellschaft gebildet. Die Gesellschaft hat zum Zwecke, den Betrieb einer Spinnerei und insbesondere mit Antritt auf 1. Januar 1923 die käufliche Erwerbung und Fortführung der bisher von der Firma Spinnereien & Zwirnereien Niedertöss A.-G., in Letten-Glattfelden, betriebenen Spinnerei, zum Preise von Fr. 600,000 unter Ueberuahme von Fr. 390,000 Hypothekeu und Barzahlung von Fr. 210,000. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen im In- und Auslande errichten und sich an andern Unternehmungeu im In- und Auslaude beteiligen, soweit dies in ihrem Interesse liegt. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500,000 (fünfhunderttausend Franken) und ist eingeteilt in 500 auf den Inhaber lautende voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. An Stelle von Aktien können auch Interimsscheine (Zertifikate) für eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Die Einladungen zu den Generalversammlungen an die Aktionäre erfolgen mittelst Publikation in den Publikationsorganen der Gesellschaft, oder durch eingeschriebeneu Brief, oder durch Zustellung gegen Empfangsschein. Für die gesetzlich geforderten Bekanntmachungen der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt bestimmt. Die Organe der Gesellschaft sind: die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 2—5 Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder wie auch allfällige Drittpersonen, welche befugt sein sollen, namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen, er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Adolf Habisreutinger, Kaufmann, von Hosenruck (Thurgau), in Flawil (St. Gallen), Präsident und Delegierter; Dr. Arthur Steinmann, Nationalökonom, von St. Gallen, in Zollikon, Vizepräsident, und Dr. Robert Eberle, Advokat, von und in St. Gallen. Der Verwaltungsrats-Delegierte führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Im Letten (Glattfelden).

10. November. Unter dem Namen **Angestelltenunterstützungsfond der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil** ist, mit Sitz in Richterswil, am 14. Oktober 1922 eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt Fürsorge- und Wohlfahrtsmassnahmen für die Angestellten der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil, zunächst hauptsächlich zum Zwecke: a) der Invaliden-, Alters-, Hinterbliebenen- oder ähnlicher Fürsorge, sei es durch Abschluss von Versicherungen, Beitragsleistung an solche oder auf anderem Wege; b) ausnahmsweise Unterstützung einzelner Dienstnehmer in bedrängter Lage, sei es direkt, sei es durch Beitragsleistung an eine Unterstützungskasse oder ähnliche bezügliche Einrichtungen. Das Stiftungsgut und dessen Ertrag darf zu keinen Zahlungen verwendet werden, zu deren Leistung die Gesellschaft oder eine Rechtsnachfolgerin durch die gegenwärtige oder künftige Gesetzgebung verpflichtet wird. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Kesselschmied Richterswil. Der Stiftungsrat beschliesst über die Unterschriftsberechigung zur Vertretung der Stiftung nach aussen. Gemäss Beschluss des Stiftungsrates führen dessen nachbenannte Mitglieder: Gottlieb Baer-Ringger, Verwalter, von und in Richterswil, Präsident; Werner Sennhauser, Fabrikant, von und in Richterswil, Vizepräsident; Walter Wunderli, Kaufmann, von und in Richterswil, Delegierter, und Joh. Jakob Zwicky-Hiestand, Ingenieur, von Mollis, in Richterswil, Stellvertreter der Direktion, je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung. Geschäftslokal: Am Mühlebach.

10. November. Unter dem Namen **Arbeiterunterstützungsfond der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil** ist, mit Sitz in Richterswil, am 14. Oktober 1922 eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt: Fürsorge und Wohlfahrtsmassnahmen für die Arbeiter der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil, zunächst hauptsächlich zu dem Zwecke: a) der Invaliden-, Alters-, Hinterbliebenen- oder ähnlicher Fürsorge, sei es durch Abschluss von Versicherungen, Beitragsleistung an solche oder auf anderem Wege; b) ausnahmsweiser Unterstützung einzelner Dienstnehmer in bedrängter Lage, sei es direkt, sei es durch Beitragsleistung an eine Unterstützungskasse oder ähnliche bezügliche Einrichtungen. Das Stiftungsgut und dessen Ertrag darf zu keinen Zahlungen verwendet werden, zu deren Leistung die Gesellschaft oder eine Rechtsnachfolgerin durch die gegenwärtige oder künftige Gesetzgebung verpflichtet wird. Organ der Stiftung ist der Stiftungsrat, bestehend aus dem jeweiligen Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft Kesselschmiede Richterswil. Der Stiftungsrat beschliesst über die Unterschriftsberechtigung zur Vertretung der Stiftung nach aussen. Gemäss Beschluss des Stiftungsrates führen dessen nachbenannte Mitglieder: Gottlieb Baer-Ringger, Verwalter, von und in Richterswil, Präsident; Werner Sennhauser, Fabrikant, von und in Richterswil, Vizepräsident; Walter Wunderli, Kaufmann, von und in Richterswil, Delegierter, und Joh. Jakob Zwicky-Hiestand, Ingenieur, von Mollis, in Richterswil, Stellvertreter der Direktion, je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung. Geschäftslokal: Am Mühlebach.

10. November. «Gutenberg Bank», in Zürich (S. H. A. B. Nr. 45 vom 23. Februar 1922, Seite 329). In ihrer Generalversammlung vom 27. Oktober 1922 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Durchführung der Liquidatiou ist dem Verwaltungsrat übertrageu. Die bisherigen zeichnungsberechtigten Personen: Dr. Wilhelm Nauer, Dr. Victor Karrer, Oscar Guhl, Verwaltungsratsmitglieder, und Heinrich Briner, Prokurist, zeichnen für die Firma **Gutenberg Bank in Liq.** unter sich je zu zweien kollektiv.

Kaffee. — 10. November. Inhaberin der Firma **Elsa Stehli**, in Zürich 1, ist Frl. Elsa Stehli, von Mühlau (Aargau), in Zürich 1. Vertrieb arabischer und indischer Plantagen-Kaffees «Marke Hodeida», Verkauf von mi-gros und détail. Bahnhofplatz 5.

Weinhandlung. — 10. Noveinber. Die Firma **Henri Fierz**, in Herrliberg (S. H. A. B. Nr. 119 vom 29. März 1900, Seite 479), Weinhandlung, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November. **Landw. Konsum-Genossenschaft**, in Wangen (S. H. A. B. Nr. 147 vom 13. Juni 1921, Seite 1181). Albert Morf ist aus dem Vorstande dieser Genossenschaft ausgeschieden; dessen Unterschrift ist erloschen. Als Präsident wurde neu gewählt: Johannes Vogel, Landwirt, von Ober-Engstringen, in Wangeu. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Weisswaren. — 10. November. Die Firma **A. Ruckstuhl**, iu Winterthur (S. H. A. B. Nr. 187 vom 26. Juli 1907, Seite 1333), Weisswarengeschäft, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma: «A. & Ch. Ruckstuhl», in Winterthur, erloschen.

Frl. Auguste Ruckstuhl und Christian Ruckstuhl, beide von und in Winterthur, haben unter der Firma **A. & Ch. Ruckstuhl**, in Winterthur, eiue Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. November 1922 ihren Aufang nahm. Weisswarengeschäft. Ecke Marktgasse, obere Kirchgasse. Die Firma erteilt Prokura an Frieda Ruckstuhl-Meili, von und in Winterthur. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der Firma «A. Ruckstuhl», in Winterthur.

Mercerie, Doublüre, Schneiderfurnitüren. — 10. November. Die Firma **Hans Fehr**, in Zürich 1 (S. H. A. B. vom 26. Oktober 1896, Seite 1217), Mercerie, Doublüre und Spezialität in Schneiderfurnitüren, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Herrenkleider-Furnitüren, Mercerie. — 10. November. Inhaber der Firma **Jacques Oggenfuss, Nachf. von Hans Fehr**, in Zürich 1, ist Jacques Oggenfuss-Sauter, von Zürich, in Zürich 7. Herrenkleider-Furnitüren- und Mercerie-Geschäft, en gros und détail. Strehlgasse 11, «zur weissen Taube».

Technisches Bureau. — 10. November. Die Firma **Konrad Hirzel**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 167 vom 6. Juli 1921, Seite 1371), Technisches Bureau, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

10. November. Die Firma **Theodor Wilhelm A.-G. Vereinigte Glashütte Isolierflaschen- und Metallwarenfabrik (Théodore Wilhelm S. A. Fabrique de Bouteilles isolantes, d'Articles en métal et Verreries Réunies) (Theodore Wil-**

helm Ltd., United Glasworks, Vacuumflask- and Hardware factory) (Theodoro Wilhelm S. A. Fabbrica di Bottiglie isolanti, d'Articoli di metallo e Vetrerie Rimite), in Zürich (S. H. A. B. Nr. 194 vom 21. August 1922, Seite 1621), und damit die Unterschriften der Verwaltungsratsmitglieder: Jean Fritz Stöckli, Ewald Bosshard und Theodor Wilhelm, sowie die Prokura des Louis Fürst wird infolge verhängten Konkurses über diese Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

Seidenwaren. — 11. November. Die Firma **S. & J. Bloch Söhne & Co.,** in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 221 vom 7. September 1921, Seite 1759), Seidenwaren; Gesellschafter: Leopold Bloch-Nordschild; Julius Bloch und Silvian S. Guggenheim, und damit die Prokuren von Fritz Guggenheim und Jean Kretz, ist infolge Uebergangs des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Kommanditgesellschaft «S. J. Bloch Sohn & Co.», in Zürich 2, und daheriger Auflösung dieser Kollektivgesellschaft erloschen.

Stephan Julius Joseph Bloch, von Zürich, in Zürich 2; Silvain Samuel Guggenheim, von Lengnau (Aargau), in Zürich 2, und Leopold Bloch-Nordschild, von Zürich, in Zürich 2, haben unter der Firma **B. J. Bloch Sohn & Co.,** in Zürich 2, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1922 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind: Stephan Julius Joseph Bloch und Silvian Samuel Guggenheim, und Kommanditär ist: Leopold Bloch-Nordschild, mit dem Betrage von Fr. 500,000 (fünfhundertausend Franken). Seidenwaren. Mythenstrasse 8. Die Firma erteilt Kollektivprokura an Fritz Guggenheim, von Lengnau (Aargau), in Zürich 2, und an Jean Kretz, von Müswangen (Luzern), in Zürich 7. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kollektivgesellschaft «S. & J. Bloch Söhne & Co.», in Zürich 2.

11. November. **Export-Gesellschaft Zürich,** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 181 vom 5. August 1922, Seite 1532). Die Mitglieder dieser Genossenschaft haben in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1922 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig die Durchführung der Liquidation konstatiert. Diese Firma und damit die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Hans Kohler und Emil Halter werden daher hierorts gelöscht.

11. November. **Mechanische Seidenstoffweberei Bern A. G. (Tissage mécanique de Soieries Berne S. A.) (The Berne Silk Mftg. Co. Ltd.),** mit Hauptsitz in Bern und Zweigniederlassung in Zürich (S. H. A. B. Nr. 158 vom 25. Juni 1921, Seite 1291). Josef Basler ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden und seine Unterschrift ist damit erloschen. An dessen Stelle wurde das bisherige Mitglied Walter von Herrenschwand zum Vizepräsidenten gewählt; derselbe führt rechsverbindliche Einzelunterschrift. Ferner wurde neu in den Verwaltungsrat gewählt: Hubert Wengle-Jenny, Kaufmann, von Kreuzlingen, in Uster.

Kuverts, Papierwaren, Kartonnage, Buchdruckerei usw. — 11. November. **Frey, Wiederkehr & Cie. Aktiengesellschaft (Frey, Wiederkehr & Cie. Société Anonyme) (Frey, Wiederkehr & Cia. Società Anonima),** in Zürich (S. H. A. B. Nr. 153 vom 15. Juni 1920, Seite 1133). Dem Verwaltungsrate gehören zurzeit an: Hermann Wiederkehr-Schmid, Fabrikant, in Zürich 7, Präsident und Delegierter; Victor Frey, Kaufmann, in Zürich 7, Vizepräsident (beide bisher eingetragen), und Hermann Wiederkehr, jun., Kaufmann, in Zürich 2, alle von Gontenschwil (Aargau). Ferner hat der Verwaltungsrat Kollektivunterschrift erteilt seinem Mitgliede Hermann Wiederkehr jun., und Kollektivprokura an Carl Doerr, von Obfelden, in Zürich 6, und Walter Kern, von Berlingen, in Zürich 6. Die beiden Kollektivprokuristen zeichnen je kollektiv mit dem Verwaltungsratsmitgliede Hermann Wiederkehr jun., jedoch nicht unter sich.

Zigarren. — 11. November. Inhaberin der Firma **Frau Emil Furrer,** in Zürich 1, ist Frau Wwe. Ida Furrer geb. Hunziker, von Zürich, in Zürich 1. Zigarrengeschäft. Limmatquai 44.

Vorhangstoffe und Spitzen. — 11. November. Die Firma **Adolphe Bloch,** in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 86 vom 6. April 1911, Seite 573), Vorhangstoffe und Spitzen en gros, ist infolge Assoziation erloschen. Aktiven und Passiven gehen auf die Kollektivgesellschaft «Adolphe Bloch & Söhne», in Zürich 1, über.

Rideaux. — 11. November. Adolphe Bloch, Vater, und Paul Bloch und Georges Bloch, Söhne, alle von Radelfingen (Bern), in Zürich 2, haben unter der Firma **Adolphe Bloch & Söhne (Adolphe Bloch & Fils),** in Zürich 1, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1922 ihren Anfang nehmen wird. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Adolphe Bloch», in Zürich 1. Manufacture de Rideaux. Sihlstrasse 3.

Bern — Berne — Berna

Bureau Aarwangen

Leinwandfabrikation. — 1922. 8. November. Die Kollektivgesellschaft **Brand & Cie.,** Leinwandfabrikation, mit Sitz in Langenthal (S. H. A. B. Nr. 189 vom 8. August 1919, Seite 1409), hat sich aufgelöst; Aktiven und Passiven sind übergegangen an die «Leinenweberei Langenthal, Aktiengesellschaft», mit Sitz in Langenthal. Die Firma «Brand & Cie.» ist nach bereits beendeter Liquidation erloschen.

Metzgerei, Viehhandel, Restaurant. — 11. November. Inhaber der Firma **Jakob Jufer-Herzig,** in Lotzwil, ist Jakob Jufer allié Herzig, von Melchnau, wohnhaft in Lotzwil. Metzgerei, Viehhandel, Restaurant zum Bahnhof.

Bureau Biel

Metzgerei, Charcuterie. — 8. November. Inhaber der Firma **Hans Frei,** in Biel, ist Hans Frei, von Wyssachen, in Biel. Gross- und Kleinmetzgerei, Charcuterie. Sesslerstrasse 3.

10. November. Aus dem Verwaltungsrat der Aktiengesellschaft unter der Firma **Vereinigte Drahtwerke A. G. (Tréfileries réunies S. A.),** mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 120 vom 24. Mai 1922, Seite 1011), ist infolge Todes Albert Lang, von Schaffhausen, gew. Bankdirektor in Bern, ausgeschieden. In der Generalversammlung vom 7. Oktober 1922 wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt: Charles Heuer-Blösch, von Brügg, Fabrikant, in Biel, und Alfred Aellig, von Frutigen, Bankdirektor, in Bern.

Masschneiderei. — 10. November. Inhaberin der Firma **Pauline Schaedeli,** in Biel, ist Frl. Pauline Schädeli, von Lengnau, in Biel. Massatelier «Femina». Kanalgasse 26.

Schuhgeschäft. — 11. November. Inhaberin der Firma **Esther Fischer,** in Biel, ist Frau Esther Fischer, güterrechtlich getrennte Ehefrau des Hermann Fischer, von Lodz (Polen), in Biel. Schuhgeschäft. Dufourstrasse 11.

Bureau de Courtelary

8 novembre. Par suite de décision de l'assemblée générale du 15 janvier 1922, et en application des art. 60 et suiv. C. c. s. **La Fédération Jurassienne de musique,** avec siège à Sonvilier (F. o. s. du c. du 20 avril 1886, n° 38, page 275), est radiée du Registre du commerce.

Horlogerie. — 9 novembre. La société en nom collectif **Racine frères,** fabrication d'horlogerie, avec siège principale à Bienne (inscrite au Registre du commerce de Bienne, suivant publication dans la F. o. s. du c. du 5 janvier 1905, n° 6, page 21), fait inscrire au Registre du commerce de Courtelary, sa succursale établie sous la même raison sociale à Corgémont. La succursale est représentée vis-à-vis des tiers par les signatures individuelles de: Ernest et Arthur Racine, les deux de Lamboing, fabricants, à Bienne, seuls sociétaires de la dite raison sociale. Fabrication d'horlogerie.

9 novembre. La liquidation de la **Fabrique d'Appareils Electriques Chaseral S. A. en liquidation** (F. o. s. du c. du 28 juin 1922, n° 148, page 1268), à St-Imier, dont l'exploitation a été reprise par la «Fabrique des Longines, Francillon & C° S. A», au dit lieu, étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Tuchhandlung. — 9. November. Die Firma **Alexander Marbot,** Tuchhandlg. in Langnau (S. H. A. B. Nr. 97 vom 14. April 1921, Seite 745), ist infolge Aufgabe des Geschäfts und Verzichtleistung des Inhabers erloschen.

Bureau de Moutier

Café. — 10 novembre. La maison **Adolphe Grosjean,** café fédéral, à Tavannes (F. o. s. du c. du 19 septembre 1918, n° 223, page 1494), est radiée d'office ensuite de décès du titulaire.

Entreprise de bâtiment. — 10 novembre. La maison **Vincent Fasola,** entreprise de bâtiment, à Malleray (F. o. s. du c. du 14 septembre 1910, n° 236, page 1613), est radiée d'office ensuite de départ du titulaire.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1922. 7. November. Der Verein unter dem Namen **Feldmusik Kriens,** mit Sitz in Kriens (S. H. A. B. Nr. 60 vom 8. März 1911, Seite 378), hat in seiner Generalversammlung vom 29. September 1922 beschlossen, sich im Handelsregister streichen zu lassen.

Versicherungen. — 9. November. Der Inhaber der Firma **Charles Brügger,** Generalvertretung der Genfer Lebensversicherungsgesellschaft in Genf; Generalagentur der Eidgenössischen Versicherungs A. G., in Zürich; Spezialagentur der «Zürich-Allgemeine Unfall- und Haftpflichtversicherungs-A. G., in Zürich; Versicherungen aller Art, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 31 vom 7. Februar 1922, Seite 238 und dortige Verweisung), hat sein Geschäftsdomizil nach der Leodegarstrasse Nr. 2, Genferhaus, Vier Jahreszeiten, verlegt.

Perserteppiche, orientalische Kunstgegenstände. — 9. November. Inhaber der Firma **Gustav Weingarten,** in Luzern, ist Gustav Weingarten, polnischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Luzern. Perserteppiche und orientalische Kunstgegenstände. Seidenhofstrasse Nr. 3.

Mineralwasserfabrikation. — 9. November. Inhaber der Firma **Martin Lingg,** in Luzern, ist Martin Lingg, von Grossdietwil, in Luzern. Mineralwasserfabrikation. Klosterstrasse Nr. 3.

Zigarrenfabrikation. — 9. November. Die Firma **F. Fischer, z. Fischerhof,** Zigarrenfabrikation, in Triengen (S. H. A. B. Nr. 415 vom 24. November 1902, Seite 1657), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Frau Witwe Marie Fischer geb. Kneubühler, Sohn Friedrich Fischer und Töchter Marie und Hermine Fischer (letztere minderjährig), alle von und in Triengen, haben unter der Firma **Friedrich Fischers Erben,** in Triengen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 16. Oktober 1922 begonnen und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «F. Fischer, z. Fischerhof», in Triengen, übernommen hat. Zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift in Einzelzeichnung sind die Gesellschafter Wwe. Marie Fischer-Kneubühler, Friedrich Fischer und Marie Fischer befugt. Zigarrenfabrikation. Zum Fischerhof.

Restaurant. — 10. November. Inhaber der Firma **Alois Fluder-Amgrüth,** in Luzern, ist Alois Fluder-Amgrüth, von und in Luzern. Betrieb des Restaurant zum «St. Jakob». Baselstrasse Nr. 13.

10. November. **Saval A. G. für Export und Import (Saval S. A. pour l'Exportation et l'Importation) (Saval Ltd. Exportation and Importation) (Saval S. A. per Esportazione ed Importazione) (Saval Soc. An. per Exportacion y Importacion),** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 225 vom 26. September 1922, Seite 1863 und dortige Verweisung). Als weitere Verwaltungsräte dieser Aktiengesellschaft wurden gewählt: Samuel Adler, Präsident des Verwaltungsrates, und Ernst Adler, Direktor der Aktiengesellschaft «Metallindustrie Winter & Adler A. G.», in Wien, österreichische Staatsangehörige, beide wohnhaft in Wien, XX. Bezirk, Dresdenerstrasse 110, und Josef Heller, Grossindustrieller und Konsul, österreichischer Staatsangehöriger, wohnhaft in Wien, I. Bezirk, Schauflergasse 6. Diese drei sind ebenfalls berechtigt, mit einem der übrigen Verwaltungsräte oder unter sich kollektiv zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift zu führen. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Zürichstrasse 16.

Spezereien und Mehl, Bäckerei. — 10. November. Die Inhaberin der bisherigen Firma **Hermine Wüest,** Spezerei- und Mehlhandlung; Bäckerei, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 232 vom 27. September 1919, Seite 1702), heisst nun: Hermine Burri geb. Wüest, und ist von Malters, wohnhaft in Kriens. Sie ändert daher ihre Firma ab in **Burri-Wüest.** Die an Witwe Sophie Wüest geb. Matter erteilte Prokura ist erloschen.

Hotel und Restaurant. — 10. November. Inhaber der Firma **Josef Niedermann-Rölli,** in Luzern, ist Josef Niedermann, von Herrtwangen (Staat Baden), deutscher Staatsangehöriger, in Luzern. Betrieb des Hotel und Restaurant Fritschistube. Sternenplatz Nr. 5.

Wagnerei, Autokarosserie. — 10. November. Inhaber der Firma **Josef Melliger,** in Luzern, ist Josef Melliger, von Buttwil (Aargau), in Luzern. Wagnerei und Autokarosserie. Habsburgerstrasse 44.

Restaurant, Viehwage. — 11. November. Die Firma **Wwe. Elise Galliker-Frank,** Betrieb des Restaurant Galliker; Viehwage, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 322 vom 26. Dezember 1913, Seite 2266), ist infolge Uebergabe des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen. Aktiven und Passiven geben über an die neue Firma «Gebrüder Galliker», in Luzern.

Die Brüder Josef und Otto Galliker, von und in Luzern, haben unter der Firma **Gebrüder Galliker,** in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1922 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wwe Elise Galliker-Frank», in Luzern, übernommen hat. Betrieb des Restaurant Galliker; Viehwage. Hirschengraben Nr. 59.

Zigarren. — 11. November. Die Firma **Maison orientale E. Cottier,** Zigarrenhandel, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 306 vom 3. August 1903, Seite 1222), ist infolge Verkaufs des Geschäfts und Verzichts des Inhabers erloschen.

Chemisch-technische Produkte. — 11. November. Die Firma **J. Serzarsch,** Chemisch-technische Produkte, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1918, Seite 166), ist infolge Geschäftsaufgabe und Verzichts des Inhabers erloschen.

11. November. Die Genossenschaft unter der Firma **Buchdruckerei Vitznau,** in Vitznau (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1917, Seite 1529), hat sich mit Beschluss der Generalversammlung vom 4. August 1918 aufgelöst; die Firma ist nach bereits durchgeführter Liquidation, samt den Unterschriftsberechtigungen von Karl Josef Bucher, Andreas Zimmermann und Adolph Zimmermann-Braun, erloschen.

Eier-Import. — 11. November. **Die Firma Jos. Schmid**, in Zürich 6 (eingetragen im Handelsregister des Kantons Zürich am 3. Januar 1916, S. H. A. B. Nr. 4 vom 6. Januar 1916, Seite 21, und Nr. 251 vom 20. Oktober 1919, Seite 1837), hat in Luzern eine Zweigniederlassung errichtet, für welche einzig der Firmainhaber Josef Schmid, von Häggligen (Aargau), in Zürich 6, zeichnungsberechtigt ist. Eier-Import. Waldstätterstrasse Nr. 17.

11. November. Die Firma **Gustav. Muth, Hotel Bristol-Bahnhof vormals Bahnhof-Hotel (Gustav Muth, Hôtel Bristol de la gare ci-devant Hôtel de la gare)**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 187 vom 24. Mai 1901, Seite 745), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Glarus — Glaris — Glarona

1922. 10. November. **Internationale Telefon A. G.**, in Glarus (S. H. A. B. Nr. 75 vom 21. März 1912 und Nr. 47 vom 24. Februar 1913). Der bisher aus einem Mitgliede, nämlich Harry Fuld, Kaufmann, von und in Frankfurt a. M. (Deutschland), bestehende Verwaltungsrat dieser Gesellschaft wird durch die Wahl von zwei Mitgliedern erweitert. Neu wurden gewählt: Alfred Bohnenblust, Ingenieur, von Aarburg, in Basel, und Alfred Hartmann, Architekt, von Biel, in Bern, und denselben Einzelunterschrift für die Gesellschaft erteilt.

Graubünden — Grisons — Grigioni

Coloniali, generi alimentari, tabacchi, ferramenta, ecc. — 1922. 10 novembre. La ditta **Carlo Erminio Pola**, fabbrica di tabacchi e di paste alimentari, coloniali, farine e granaglie, commestibili, ferramenta e chincaglierie, a Poschiavo (F. u. s. di c. del 28 dicembre 1898), viene cancellata in seguito alla morte del proprietario. L'attivo ed il passivo vengono assunti della ditta «Lardi-Pola Luigi, successore a Carlo Erminio Pola», a Poschiavo.

Proprietario della ditta **Lardi-Pola Luigi, successore a Carlo Erminio Pola**, a Poschiavo, è Luigi Lardi-Pola, di Poschiavo, domiciliato a Poschiavo. Negozio in coloniali, generi alimentari, tabacchi, ferramenta, calzature e chincaglierie. Casa n° 141. La ditta assume l'attivo ed il passivo della ditta «Carlo Erminio Pola», a Poschiavo.

Buchbinderei, Velohandlung, Bazar, Puppenklinik. — 11. November. Die Firma **Gg. Zschaler**, Buchbinderei, Velohandlung und Bazar, in Chur (S. H. A. B. Nr. 266 vom 11. November 1916, Seite 1715), hat in die Geschäftsnatur neu aufgenommen: «Puppenheilstätte».

Sanitäre Installationen. — 11. November. Inhaber der Firma **Paul Capun**, in Arosa, ist Paul Capun, von Stuls, wohnhaft in Arosa. Sanitäre Installationen. Grand Hotelstrasse.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

Wirtschaft und Metzgerei. — 1922. 9. November. Die Firma **August Dietz**, in Roggwil (S. H. A. B. Nr. 221 vom 4. September 1907, Seite 1547), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Frau Frida Dietz-Kreis und Jakob Dietz, Sohn, beide von und in Roggwil, haben unter der Firma **August Dietz, Erben**, in Roggwil, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. September 1922 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «August Dietz» übernimmt. Wirtschaft und Metzgerei zum Ochsen.

Pharmazeutische Spezialitäten, chemische Produkte. — 9. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Visino & Co.**, in Romanshorn (S. H. A. B. Nr. 128 vom 28. März 1904, Seite 510), hat sich infolge Todes des Gesellschafters Ferdinand Visino aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Voigt & Co.».

Unter der Firma **Voigt & Co.**, in Romanshorn, haben Eduard Albin Robert Voigt-Grüter und Robert Voigt, beide von Meuselbach (Thüringen), in Romanshorn, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1922 begonnen hat und Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Visino & Co.» übernimmt. Zur Vertretung der Gesellschaft ist allein befugt: Eduard Albin Robert Voigt-Grüter. Die Firma erteilt Prokura an Frl. Ottilie Voigt, von Meuselbach, in Romanshorn. Engros-Handel mit pharmazeutischen Spezialitäten und chemischen Produkten, Fabrikation pharmazeutischer Spezialitäten.

Schmiede, Maschinen- und Spezereihandel. — 9. November. Die Firma **Samuel Knobel-Ammann**, Schmiede, Maschinen- und Spezereihandlung, in Lanzonneunforn (S. H. A. B. Nr. 297 vom 11. Dezember 1919, Seite 2178), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzugs des Inhabers nach Ganterschwil (St. Gallen) erloschen.

Bäckerei und Mehlhandlung. — 10. November. Die Firma **Joh. Näf**, Bäckerei und Mehlhandlung, in Eppishausen-Erlen (S. H. A. B. Nr. 25 vom 10. März 1887, Seite 184), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Mehl- und Getreidehandlung. — 10. November. Die Firma **A. Düringer**, Mehl- und Getreidehandel, in Steckborn (S. H. A. B. Nr. 65 vom 7. Mai 1883, Seite 521), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Molkerei. — 10. November. Inhaber der Firma **Jakob Baumann**, in Münchwilen, ist Jakob Baumann, von Flawil, in Münchwilen. Molkerei.

10. November. **Weberei Waengi A. G.**, in Wängi (S. H. A. B. Nr. 285 vom 4. Dezember 1918, Seite 1875, und Nr. 184 vom 26. Juli 1921, Seite 1515). Anlässlich der Generalversammlung vom 31. Oktober 1922 haben die Aktionäre die Reduktion des Aktienkapitals von Fr. 1,000,000 auf Fr. 100,000 durch Vernichtung der Aktien Nrn. 21—200 beschlossen. § der Gesellschaftsstatuten ist dementsprechend revidiert. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt somit einhunderttausend Franken (Fr. 100,000), eingeteilt in 20 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 5000. Aus dem Verwaltungsrat ist Heinrich Stiefel ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. Als nunmehriger Präsident und einziges Mitglied des Verwaltungsrates wurde ernannt: Carl Zollikofer, Kaufmann, von St. Gallen, in Zürich 2, mit der Ermächtigung zur Zeichnung der rechtsverbindlichen Einzelunterschrift; dessen Prokura ist somit erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Bellinzona

Commestibili, prestino ed osteria. — 1922. 10 novembre. La ditta **Molo Carlo**, in Giubiasco (F. u. s. di c. del 22 luglio 1913, n° 185, pag. 1351), commestibili, prestino ed osteria, viene cancellata ad istanza del titolare.

Prestino e commestibili. — 10 novembre. La ditta **Molo Angiolina**, in Bellinzona, prestino e commestibili (F. u. s. di c. del 21 novembre 1912, n° 292, pag. 2034), viene cancellata ad istanza della titolare per cessazione del commercio.

Prestino e commestibili. — 10 novembre. Titolare della ditta **Degiorgi Giovanni**, in Bellinzona, è Giovanni Degiorgi, fu Carlo, da Coquio, Prov. di Como (Italia), in Bellinzona. Prestino e commestibili.

Ufficio di Locarno

Lavori meccanici. — 10 novembre. La ditta **Antonio Bossi**, lavori meccanici, in Locarno (F. u. s. di c. del 8 settembre 1899, n° 286, pag. 1152), viene cancellata, dietro istanza degli eredi, a motivo del decesso del titolare.

Ferri e ferramenta. — 11 novembre. La ditta **Pietro Taglio**, ferrareccia, in Locarno (F. u. s. di c. del 12 marzo 1883, n° 35, pag. 266), viene cancellata, a motivo del decesso del titolare e dietro istanza degli eredi.

Il seguito del commercio della suddetta ditta è stato ripreso dal figlio Pietro Taglio fu Pietro, da Solduno, domiciliato a Locarno, a datare dal 15 maggio 1922 e ne continua l'azienda commerciale sotto la ditta **Pietro Taglio**, con sede in Locarno. Ferri e ferramenta.

Distretto di Mendrisio

Rappresentanze. — 8 novembre. La società in nome collettivo **Croci Torti e Rusconi**, rappresentanze e commissioni, in Stabio (F. u. s. di c. dell'11 agosto 1921, n° 198, pag. 1606), è sciolta. La liquidazione essendo terminata la ragione sociale è di conseguenza cancellata dal registro di commercio.

Rappresentanze. — 8 novembre. Titolare della ditta **Lorenzo Rusconi**, in Stabio, è Lorenzo Rusconi, di Adamo, da e domiciliato a Stabio. Rappresentanze.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

Tabacs manufacturés sous toutes formes. - 1922. 9 nov. Dans sa séance du 6 novembre 1922, le conseil d'administration de la **Société anonyme Vautier frères et Cie**, à Grandson, qui a pour but la fabrication et la vente des tabacs manufacturés sous toutes formes et toutes opérations utiles pour le développement de son industrie (F. o. s. du c. du 10 décembre 1914, pago 1855), a donné procuration à Edouard-Benjamin Vautier, originaire des Planches et du Chatelard, domicilié à Grandson, lequel signera collectivement avec un administrateur ou avec le directeur ou avec un autre fondé de pouvoirs.

Bureau d'Oron

Tissus, ameublements, confection, etc., etc. — 2 novembre. 2 novembre. La société en nom collectif **Fame & Cie**, dont le siège est à Oron-la-Ville (F. o. s. du c. du 26 juin 1919), est dissoute. Sa raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison «Fame & Cie», à Oron-la-Ville.

Robert et Arnaud fils de Jean Fame, d'Oron-la-Ville, y domiciliés, négociants, ont constitué à Oron-la-Ville, sous la raison sociale **Fame & Cie**, une société en nom collectif régie par le titre XXIV C. O. Elle a commencé ses opérations le 1er août 1922. Elle a repris l'actif et le passif de l'ancienne maison «Fame & Cie». Tissus, ameublements, confections, mercerie, chaussures, épicerie, tabacs, faïences, verrerie, quincaillerie, ustensiles de ménage, vannerie, parapluies, malles et valises.

Bureau du Sentier

Commerce de bois. — 11 novembre. Le chef de la maison **Gottlieb Nievergelt**, au Pont, est Gottlieb fils de Jean Nievergelt, de Stallikon (Zurich), domicilié au Pont. Commerce de bois.

Commerce de bois. — 10 novembre. La raison **Léon Capt**, au Brassus, commerce de bois (F. o. s. du c. du 17 avril 1883), est radiée ensuite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

9 novembre. Dans leur assemblée générale extraordinaire du 27 mars 1922, les actionnaires de la société anonyme **«SAM» Fabrique de Meubles en Jonc et Vannerie S. A. Montreux**, dont le siège est à Montreux (F. o. s. du c. du 5 octobre 1921, n° 245, page 1940), ont pris acte de la démission des administrateurs Ernest Mayor et Jules Pilivet; leur signature est en conséquence radiée. Ensuite de nouvelles nominations, le conseil d'administration est actuellement composé de: Gustave Blanc, do Lausanne, président (déjà inscrit). Joseph Gerber, de Hersiwil (déjà inscrit). Jacques-Noël-Henri Béard, citoyen français, négociant, à Montreux; Edouard Grognuz, de Poliez-Pittet, industriel, à Clarens, secrétaire.

Wallis — Valais — Vallese

Bureau de Sion

Vins. — 1922. 10 novembre. L'associé Joseph Evéquoz de la maison **Evéquoz, Berthouzoz et Cie**, à Sion (F. o. s. du c. n° 221 du 21 septembre 1917, page 1516, et n° 256 du 8 octobre 1920, page 1293), a cessé d'avoir le droit de représenter la société collectivement avec un autre membre de la société; dès à présent, seul Emile Puttalaz, fils de feu Louis, à Sion, a la signature sociale.

Bureau de St-Maurice

10 novembre. **Société Coopérative de Consommation de St-Maurice**, à St-Maurice (F. o. s. du c. du 6 mai 1919, n° 107, page 771). François Joris, chef de gare adjoint, de Orsières et St-Maurice, domicilié à St-Maurice, a été nommé membre du conseil d'administration en lieu et place de Henri Rod, démissionnaire.

10 novembre. En assemblée générale du 27 juin 1922, la société anonyme **Compagnie des Forces Motrices d'Orsières**, à Orsières (F. o. s. du c. du 18 juin 1907, n° 154, page 1090), a constitué son conseil d'administration comme suit: Andrew Wilson Tait, expert fiduciaire, de nationalité anglaise, domicilié à Londres, Moorgate Street; Ernest Edwar Sawyer, ingénieur, de nationalité anglaise, domicilié à Londres, 26, Lancaster Sate Terrace; Henry Chenaud, ingénieur, originaire de Villeneuve, domicilié à Prilly (Vaud); Jules Couchepin, ingénieur, de Martigny-Bourg, domicilié à Martigny-Bourg, et Henri Chappaz, avocat, de Monthey, domicilié à Martigny-Ville. Henri Chenaud a été nommé administrateur-délégué. Andrew Wilson Tait, Ernest Edwar Sawyer et Henri Chenaud ont la signature sociale individuelle. Sont radiées les signatures do John Dick Bonner, Franck Robinov, Roger William Wallace et Henri Wolfenden.

Genf — Genève — Ginevra

Représentation et commission. - 1922. 9 novembre. La maison **A. Nuesch**, représentation et commission, inscrite à Genève (F. o. s. du c. du 3 avril 1918, page 537), a transféré son siège commercial au Petit-Saconnex, 66 bis, Rue de Lyon. Le domicile particulier du titulaire est également au Petit Saconnex.

Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux
Registro dei beni matrimoniali

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1922. 10. November. Zwischen den Ehegatten **Edmund Pfluger**, Fabrikant, von Solothurn, in Mogelsberg, unbeschränkt haftender Gesellschafter der Firma «Fr. Lüdi, Pfluger & Cie., Schweizerische Knopfwerke & Metallwarenfabrik (Fr. Lüdi, Pfluger & Cie, Usines Suisses de Boutons et d'articles en métal) (Fr. Lüdi, Pfluger & Comp., Swiss metal Works and Button-Manufactories)», in Mogelsberg (S. H. A. B. Nr. 182 vom 23. Juli 1921, Seite 1501), und Ida geb. **Züblin**, in Mogelsberg, besteht vertragliche Gütertrennung.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 52776. — 31. Oktober 1922, 8 Uhr.
Amsler & Co., Fabrikation und Handel,
Feuerthalen (Zürich, Schweiz).
Fahrräder, Fahrradbestandteile und Fahrradutensilien.

"KLIO"

(Uebertragung der Nr. 14843 der früheren Kollektivgesellschaft gleichen Namens).

Nr. 52777. — 26. Oktober 1922, 8 Uhr.
Schweizerische Magneta A. G., Fabrikation,
Zug (Schweiz).
Elektrische Uhren- und Signalanlagen, elektrische Läutewerke.

INDUCTA

Nr. 52778. — 17. Oktober 1922, 18 Uhr.
Ernst Geiser & Sohn, Handel,
Langenthal (Schweiz).
Futtermittel, landwirtschaftliche Produkte, speziell Früchte aller Art und Getreide.

Nr. 52779. — 26 Oktober 1922, 17 Uhr.
A. F. Spörri, Fabrikation,
Kreuzlingen (Schweiz).
Hautcreme, Toiletteseifen, Parfums und alle anderen Toilette-Artikel.

Nr. 52780. — 16. Oktober 1922, 8 Uhr.
Wilhelm Dür, Fabrikation und Handel,
Nidau (Schweiz).
Bureaumöbel, sowie sämtliche Artikel und Furnitüren für Bureaux.

Nr. 52781. — 16. Oktober 1922, 8 Uhr.
Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger, Fabrikation,
Schönenwerd (Schweiz).
Chemische und pharmazeutische Produkte.

ECRASAN

Nr. 52782. — 16. Oktober 1922, 8 Uhr.
H. Ernst & Cie., Fabrikation und Handel,
Aarwangen (Schweiz).
Wollgarne.

Laine Calora
Calora-Wolle

Nr. 52783. — 19. Oktober 1922, 16 Uhr.
Sverre Young, Handel,
Christiania (Norwegen).
Tragkörbe, Rucksäcke und ähnliche Traggeräte.

Bergan

Nr. 52784. — 19. Oktober 1922, 8 Uhr.
Hausmann A.-G. Schweiz. Medizinal- & Sanitätsgeschäft, Fabrikation,
St. Gallen (Schweiz).
Orthopädische Apparate, Bandagen, Schuheinlagen.

N° 52785. — 19 octobre 1922, 8 h.
Vve. de Louis Goering, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

(Renouvellement avec extension d'emploi du n° 15299).

N° 52786. — 19 octobre 1922, 8 h.
Vve. de Louis Goering, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

MARLBOROUGH

(Renouvellement du n° 17695).

N° 52787. — 19 octobre 1922, 8 h.
Schild et Co. Manufacture des montres Octava, Hebdomas et Orator, fabrication et commerce,
La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Montres, parties de montres et étuis.

BEAUX-ARTS

Nr. 52788. — 28. Oktober 1922, 8 Uhr.
Adolf Wirz, Fabrikation,
Luzern (Schweiz).
Fettlösende Reinigungsmittel

N° 52789. — 20 octobre 1922, 8 h.

William Pretty and Sons, Limited, fabrication,

Ipswich (Grande-Bretagne).

Corsets.

(Renouvellement du n° 14893).

Nr. 52790. — 21. Oktober 1922, 11 Uhr.

Klameth & Co., Fabrikation,

Bern (Schweiz).

Konfiseriewaren und pharmazeutische Artikel.

EUKLAMETHA

Nr. 52791. — 30. Oktober 1922, 8 Uhr.

Grieder & Cie., Handel,

Zürich (Schweiz).

Seidenstoffe.

NONPAREIL

Nr. 52792. — 24. Oktober 1922, 11 Uhr.

N. Bloch & Cie., Fabrikation,

Bern (Schweiz).

Rhum, Spirituosen und Liqueure.

THE STANDARD

Nr. 52793. — 17. Juli 1922, 8 Uhr.

Jos. Häni, Fabrikation und Handel,

Gähwil (St. Gallen, Schweiz).

Grabdenkmäler.

(Uebertragung der Nr. 49949 von Gottfried Egloff, Gähwil).

Gebrauchsbeschränkung — Restriction d'emploi

Nrn. 52392, 52393 (S. H. A. B. Nr. 208 von 1922). — **Richard Beuttner & Co.,** Zürich. — Aus dem Verzeichnis der Erzeugnisse, für welche diese Marken hinterlegt wurden, sind **Seifen** sowie **Waschmittel** gestrichen worden. — Dem Amte mitgeteilt und eingetragen am 3. November 1922.

Berichtigung — Rectification

(Concernant la revendication de la couleur).

N° 51457 (F. o. s. du c. n° 86 de 1922). — **The Raybestos Company,** Bridgeport (E.-U. d'Amérique). — La «revendication de la couleur» est rectifiée comme suit: **«Le bord de l'image déposée comme marque est de couleur d'argent».**

Löschung — Radiation

Nr. 50541 (S. H. A. B. Nr. 276 von 1921). — **Aktiengesellschaft Chocolat Tobler,** Bern. — Am 7. November 1922 auf Ansuchen der Hinterlegerin gelöscht.

Kuranstalt Schöneck A.-G., Emmetten

4½ % Obligationenanleihe von Fr. 300,000 I. Ranges.

Die Gläubiger des von der Kuranstalt Schöneck A. G. gesebuldeten 4½ % Obligationenanleihens von Fr. 300,000 I. Ranges werden hiermit eingeladen, sich Freitag, den 24. November 1922, nachmittags 2½ Uhr, im Restaurant Flora, Luzern, zu einer Obligationärversammlung im Sinne der bundesrätlichen Verordnung vom 20. Februar 1918 betr. die Gläubigergemeinschaft bei Anleihensobligationen einzufinden.

TAGESORDNUNG:

1. Bericht über die Lage der Gesellschaft und deren Sanierung.
2. Beschlussfassung über folgende Anträge des Verwaltungsrates der Gesellschaft:
   a) Löschung des Obligationenkapitals und Umwandlung in Prioritätsaktien, oder
   b) Verzicht auf den am 30. September 1922 verfallenen Coupon und Anwendung eines variablen Zinsfusses bis Ende 1930.
3. Bestellung eines oder mehrerer Vertreter der Obligationäre.

Obligationäre, die an der Versammlung teilnehmen, haben sich über ihren Titelbesitz durch Hinterlage von Obligationen bei der Volksbank in Luzern als Treuhänderin auszuweisen.

Für Gültigkeit der Beschlüsse ist die Zustimmung der Vertreter von mindestens ¾ des in Umlauf befindlichen Kapitals erforderlich. (V 262[1])

Emmetten, den 2. November 1922.

KURANSTALT SCHOENECK A. G.:
Der Verwaltungsrat.

Velocitas S. A. en liquidation

Porteurs d'obligations.

Conformément au jugement rendu par le tribunal de première instance à Genève en date du 3 crt., Messieurs les créanciers obligataires de Velocitas S. A. sont convoqués en **assemblée légale pour le jeudi, 23 novembre 1922, à 17 heures,** au **bâtiment de l'école,** Rue Malatrex 13, **à Genève,** avec l'ordre du jour suivant.

1. Etablissement de la liste de présence.
2. Nomination du président de l'assemblée et d'un secrétaire.
3. Lecture du procès verbal de l'assemblée précédente.
4. Constitution du groupe des obligataires par acte authentique en conformité des art. 20 et 28 de l'ordonnance fédérale du 20 février 1918.
5. Confirmation de la nomination des représentants de la communauté, éventuellement nomination de nouveaux représentants de la communauté.
6. Position à prendre vis-à-vis des propositions concordataires et du sursis concordataire.
7. Discussion sur les mesures à prendre en vue du recouvrement de l'emprunt vis-à-vis de tous responsables et autorisation de plaider.
8. Etablissement des pouvoirs.
9. Propositions individuelles.

Messieurs les obligataires devront justifier de la propriété des obligations par la présentation des titres ou d'un certificat de dépôt d'une banque, portant nom, adresse et numéros des titres. (V 265[2])

Les représentants de la communauté des créanciers obligataires de Velocitas S. A.:

J. Codet, Vessy. **F. Wagner,** 4, Rue de la Dôle.

„Zürich", Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft in Zürich

Bilanz vom 31. Dezember 1921

Aktiva

Fr	Ct.	
2,500,000	—	Verpflichtungsscheine der Aktionäre.
385,998	13	Kassa.
11,370,743	66	Bankguthaben.
10,250,000	—	Liegenschaften.
113,573,959	77	Hypotheken und Wertpapiere.
1,748,920	35	Stückzinsen auf Kapitalanlagen.
13,620,686	97	Prämienguthaben, direkt und bei den Agenturen.
1,815,765	69	Guthaben bei Rückversicherern und Diverse.
155,266,074	57	(B. 39)

Passiva

	Fr.	Ct.
Aktienkapital	10,000,000	—
Kapitalreserve	7,500,000	—
Spezialreserve	4,000,000	—
Reserven für laufende Risiken, Renten, schwebende Schäden u. A.	114,051,143	72
Sicherheitsreserve für Liegenschaften- und Hypothekenbesitz	2,538,790	—
Reserve für Kurs- und Valutaschwankungen	2,000,000	—
Guthaben der Rückversicherer und Diverse	9,564,264	—
Gewinn- und Verlustkonto	5,611,876	85
	155,266,074	57

Zürich, den 8. April 1922.

«Zürich», Allgemeine Unfall- und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft,

Der Präsident: **H. Müller.** Der Generaldirektor: **A. L. Tobler.**

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft in Zürich

Bilanz am 31. Dezember 1921

Aktiva

Fr.	Ct.	
4,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.
497,593	60	Wechsel-Portefeuille.
60,690	98	Kassa-Bestand.
2,662,945	25	Guthaben bei Banken.
6,904,930	50	Wertschriften-Bestand.
400,000	—	Gesellschafts-Gebäude.
2,632,944	29	Guthaben bei Agenturen, Gesellschaften und direkten Kunden.
17,159,104	62	(B. 38)

Passiva

	Fr.	Ct.
Aktienkapital: 5000 Aktien à Fr. 1000	5,000,000	—
Kapital-Reservefonds	1,000,000	—
Dispositionsfonds	200,000	—
Reserve für laufende Risiken	1,010,000	—
Reserve für schwebende Schäden	5,575,000	—
Guthaben verschiedener Gesellschaften	2,530,419	77
Diverse Kreditoren	1,498,273	13
Gewinn- und Verlust-Konto	345,411	72
	17,159,104	62

Zürich, den 9. Mai 1922.

Eidgenössische Versicherungs-Aktien-Gesellschaft,

Der Präsident: **M. Fleischmann.** Der Generaldirektor: **Köhler.**

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Ein- und Ausfuhr der wichtigsten Waren — Importation et exportation des principales marchandises

Januar - September — 1922 — Janvier - Septembre

Veröffentlicht durch die eidg. Oberzolldirektion — Publié par la Direction générale des Douanes

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht / *Poids net*

	1913	1921	1922	
Nahrungs- und Genussmittel	q	q	q	**Comestibles, boissons, etc.**
1 Weizen	3,694,635	2,275,513	2,380,200	Froment
3 Hafer	1,385,659	537,652	914,412	Avoine
4 Gerste	105,234	201,624	333,373	Orge
5 Reis in Hülsen od. enthülst	102,200	37,849	45,978	Riz avec ou sans balle
12 — geschält	29,269	41,264	60,159	— décortiqué
7 Mais	904,614	774,683	883,170	Maïs
15 Malz	380,827	144,234	156,146	Malt
16 Backmehl in Säcken	281,419	3,516	43,686	Farine boulangère : en sacs
23/24b Obst, frisch	197,618	134,004	108,094	Fruits frais
33/34 Trauben, getrocknete	3,206	1,231	2,047	Raisins secs
35 Kastanien	3,110	7,191	4,573	Châtaignes
36a Zitronen	105,082	154,917	30,351	Citrons
36b Orangen			88,045	Oranges
40a/b Gemüse, frisch	393,996	242,375	251,578	Légumes frais
45 Kartoffeln	509,803	237,178	364,876	Pommes de terre
54 Kaffee, roh	77,268	108,368	95,453	Café brut
61 Kakaobohnen	77,772	59,737	22,379	Fèves de cacao
62 Kakaobutter	12,682	13,920	7,391	Beurre de cacao
67 Melasse und Sirup	29,538	30,000	38,656	Mélasse et sirop
68a Rohzucker	621,120	550,663	36,493	Sucre brut
68b Kristallzucker, Traubenzucker etc.			561,451	— cristallisé, sucre de raisin, etc.
68c Stampf- (Pilé-) Zucker			3,369	— pilé
69/70 Zuck. l. Hüt. etc.; Zuck., geschn.	286,471	117,832	12,177	— en pains, etc.; sucre coupé
72 Olivenöl	6,600	8,048	9,246	Huiles d'olives
73 Andere Speiseöle	72,438	52,879	40,397	Autres huiles comestibles
76a/c Fleisch, frisches	79,837	88,379	11,961	Viande fraîche
77a/78 Fleisch, konserviert	32,753	13,261	5,201	— conservée
80a/b Wurstwaren	9,972	12,174	9,049	Charcuterie
84 Geflügel, getötet	26,582	10,072	11,421	Volailles mortes
86 Eier	110,617	81,284	78,359	Oeufs
87b Meerfische, frisch	19,765	13,373	13,191	Poissons de mer, frais
88/89 Fische, konserviert	9,971	10,562	8,388	Poissons conservés
93a Butter, frisch	39,132	45,461	46,556	Beurre frais
95 Schweineschmalz	12,404	63,742	40,312	Saindoux
96 Oleomargarine, Speisetalg	7,136	15,176	14,334	Oléomargar., suif comest.
97b Kokosbutter	357	4,643	1,845	Beurre de coco
98 Weichkäse	14,579	2,505	4,593	Fromage à pâte molle
99a/b Hartkäse	11,168	3,633	1,126	Fromage à pâte dure
100a Suppen	1,201	1,995	2,313	Soupes
102 Zuckerwaren	2,568	1,335	974	Sucreries
107 a/d Tabakblätter, unverarb.	58,477	17,750	26,511	Tabacs en feuilles, non manufact.
111a/b Rauchtabak	Vergl. nicht mögl.	207	192	Tabac à fumer
112 Zigarren	818	160	126	Cigares
113 Zigaretten	1,845	241	122	Cigarettes
	hl	hl	hl	
114a Bier in Fässern bis 2 hl.	106,461	21,952	21,319	Bière en fûts de 2 hl ou moins
117a/c Wein in Fässern	1,024,904	1,013,831	802,037	Vin en fûts
	q	q	q	
130 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von 12 % oder weniger	328	2,548	42	Vinaigre et acide acétique, contenant 12% ou moins en acide acétique pur
131 Essig und Essigsäure mit einem Säuregehalt von mehr als 12 %	59	169	9	Vinaigre et acide acétique, contenant en acide acétique par plus de 12%
Schlachtvieh	Stück	Stück	Stück	**Animaux de boucherie**
136a u. c Ochsen	38,792	5,653	7,612	Bœufs
137b u. c Stiere	5,210	21	37	Taureaux
141 Mastkälber über 60 kg	18,498	176	214	Veaux de plus de 60 kg
143 Schweine über 60 kg	17,553	2,515	1,120	Porcs de plus de 60 kg
145 Schafe	92,565	7,995	5,971	Moutons
Düngstoffe	q	q	q	**Engrais**
165 Knochenmehl; Rohphosphate etc.	153,494	135,608	211,175	Poudre d'os; Phosphates bruts
166 Thomasphosphate	277,114	228,761	429,305	Thomasphosphate
167 Kalidünger	95,212	156,849	205,360	Engrais de potasse
169 Aufgeschl. Düngmittel	257,491	55,120	16,863	Engrais préparés
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	22,524	14,317	21,728	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	21,831	4,553	5,620	Cuirs pour semelles
178/184 Anderes Leder	13,454	3,632	8,766	Autres cuirs
185 Treibriemen	1,014	343	181	Courr. de transmission
188 Lederwaren, fertige	1,240	774	555	Ouvrages en cuir, finis
193/195 Lederschuhe	6,713	3,550	1,210	Souliers de cuir
Sämereien, Futtermittel etc.				**Semences, fourrages, etc.**
204 Oelsamen und Oelfrüchte	14,187	38,962	83,451	Graines et fruits oléag.
203 u. 205 Sämereien	8,767	15,791	15,005	Semences
211a Lanh, Schilf, Stroh	649,344	355,706	378,532	Feuillée, roseaux, paille
212 Heu	407,293	143,961	92,192	Foin
213 Oelkuchen; Johannisbrot	144,748	296,953	295,324	Tourteaux; caroubes
Holz				**Bois**
224 Holzkohlen	112,076	39,653	53,502	Charbon de bois
225 Gerberrinde	46,257	25,069	57,401	Ecorce à tan
229a/230 Nutzholz, roh	847,743	360,166	203,039	Bois d'œuvre, brut
235/237 Bretter etc.	932,604	603,915	286,459	Planches, etc.
Papier				**Papier**
289 Holzschliff etc.	11,773	12,138	5,336	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	80,348	11,350	28,616	Cellulose
292 Pappen, graue; Holzpappen, etc.	15,035	13,267	2,595	Carton gris; carton de pâte de bois
293/295 Packpapier	16,899	16,098	8,999	Papiers d'emballage
300 Zeitungsdruckpapier	2,492	2,047	20	— pour l'impression des journaux
301 Druck-, Schreib- u. Zeichnungspapier	32,537	54,648	18,609	— à imprimer, à écrire, etc.
Baumwolle				**Coton**
341 Baumwolle, roh	169,634	186,180	144,629	Coton, brut
347/349 Garne, roh, einfach	13,593	15,238	18,953	Fils, écrus, simples
350/355 — — gezwirnt	10,528	2,322	11,008	— — retors
360/363 Gewebe, glatt od. geköpert, roh	36,557	8,174	19,082	Tissus, unis, croisés, écrus
364 — — gebleicht	1,600	1,159	903	— — blanchis
365 — — gefärbt	2,393	1,164	1,619	— — teints
366 — — bedruckt	2,622	1,587	2,324	— — imprimés
367/368 Buntgewebe	4,238	3,706	3,161	Tissus de fils teints
369/370 Gewebe, gemustert	3,675	2,013	2,170	— façonnés
371 — sammetartig	1,255	531	1,031	— veloutés
395a/b Linoleumteppiche	24,610	8,307	9,998	Tapis en liège (linoleum)
Flachs, Hanf, Jute, Ramie etc.				**Lin, chanv., jute, ram., etc.**
396a Flachs, Hanf, Ramie	8,935	4,410	12,690	Lin, chanvre, ramie
396b Jute	729	680	4,852	Jute
397a/398b 399b/c Lein-, Hanf- u. Jutegarne, roh	14,224	5,214	8,636	Fils de lin, chanvre, jute, écrus
399a Hanfgeknüpf	1,366	671	1,176	Chanvre noué
400/404 Lein.- Hanf- u. Jutegarne, gebl., etc.	4,078	1,393	2,487	Fils de lin, chanvre, jute, blanchis etc.
405 Jutegewebe, roh	23,482	13,548	17,356	Tissus de jute, écrus
411a Lein.-, Hanf-, u. Jutegewebe, gebl., etc.	2,117	459	671	— de lin, chanvre, jute, blanchis etc.

	1913	1921	1922	
Seide	q	q	q	**Soie**
434 Seidenabfälle	16,004	6,765	9,071	Déchets de soie
435 Peignée	10,426	4,714	8,778	Peignée
436 Grège	5,335	2,026	4,161	Grège
438a Organsin	10,539	2,785	6,391	Organsin
438b Trame	5,886	2,170	2,118	Trame
446a/b Kunstseide	1,974	1,766	6,378	Soie artificielle
447b Seidenwaren am Stück	1,802	1,343	1,495	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	484	306	244	Rubans
Wolle				**Laine**
455 Wolle, roh	37,406	38,027	54,378	Laine brute
457 Kammzug	8,686	6,272	8,296	Trait
462/463 Kammgarn, roh	6,024	1,046	2,867	Fils de laine peignée, écrus
467/468 Kammgarn, gebleicht etc.	2,695	1,297	2,672	— — blanchis, etc.
470 Wollgarne für den Detail	2,842	1,879	3,329	— pour la vente en détail
474 Wollgewebe, gebleicht etc., schwere	9,216	4,287	6,518	Tissus de laine blanchis, etc., lourds
475b — — — leichte	8,814	3,645	5,633	— — légers
Andere Textilwaren				**Autres matières textiles**
496/497 Pferde- und Büffelhaare	3,967	2,907	4,764	Crin et poils de buffle
508a Geflechte (Tressen), roh	7,164	1,892	2,622	Tresses écrues
516 Kautschuk, roh und Abfälle	1,365	1,506	1,616	Caoutchouc brut et déchets.
530/532 Leibwäsche aus B'wolle etc.	3,094	1,032	1,004	Lingerie de coton, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	4,412	3,600	2,769	Bonneterie, tricots
546/548 Herrenkleider	4,788	2,338	1,603	Vêtements pour hommes
549/552 Damenkleider	6,539	1,857	1,988	— — dames
Mineralische Stoffe				**Matières minérales**
628 Elektroden	22,306	11,162	44,121	Electrodes
629a Schmirgel, roh	264	1,460	275	Emeri, brut
629b Karborundum, roh			1	Carborundum, brut
632a Schmirgelpulver etc.	2,525	1,610	946	Emeri en poudre, etc.
632b Schmirgelfabrikate etc.			703	Ouvrages en émeri, etc.
633 Asbest und Mica, roh	17,457	10,789	6,097	Amiante et mica, bruts
643a Steinkohlen	14,612,330	8,013,612	8,875,305	Houille
643b Petroleumrückstände	62,740	40,985	171,482	Résidus de pétrole
645 Koks	3,308,331	1,673,940	3,057,284	Coke
646 Brikette	7,180,336	1,979,635	3,546,872	Briquettes
Steinzeug- und Töpferwaren				**Grès et Poterie**
673/674 Kanalisationsbestandteile etc.	13,448	11,268	6,211	Parties d'install. de lieux d'aisance
678 Töpferwaren m. weiss. od. gebl. Br.	14,846	9,526	9,013	Poterie à cassore blanche ou jaun.
679 Isolatoren aus Porzellan	9,756	12,153	4,934	Isolateurs en porcelaine
680b Porzellan aller Art	10,882	9,012	10,321	Porcelaine de tout genre
Glas				**Verre**
686 Fensterglas, naturfarbig	43,271	23,262	29,171	Verre à vitres, de couleur naturelle
691a/b Flasch. etc. a. schwarz etc. Glas	25,090	24,388	20,431	Bouteilles, etc., de verre noir, etc.
693 Hohlglas aus farblosem Glas	18,439	11,780	12,007	Verrerie de verre incolore
694c Glaswaren aller Art, geschliffen etc.	6,933	4,554	4,007	Verrerie de tout genre, polie, etc.
702 Spiegelglas, unbelegt	12,600	4,401	4,115	Verre à glaces, non étamé
Metalle				**Métaux**
710a Roheisen, Rohstahl	947,173	246,030	628,703	Fer et acier, bruts
711 Brucheisen und Alteisen	93,903	66,316	12,495	Débris de fer et ferraille
712/714 Rundeisen	235,487	149,373	32,141	Fer rond
715 Walzdraht in Ringen	82,825	47,842	83,721	— à filer, en torches
716/718b Flach- und □-Eisen	197,947	115,395	84,930	— plat, et fer carré
719/721 Fassoneisen etc	478,510	173,727	195,966	— spéciaux, etc.
722/724 Eisen, gezogen etc.	37,682	26,203	13,598	— étiré, etc.
728 Eisenblech, dekapiert	77,562	34,430	54,091	Tôle de fer, décapée
731 — verzinnt	152,376	56,830	107,294	— étamée
725/727, 729/730b, 732 — anderes	222,537	92,149	126,761	— autre
733 Eisenbahnschienen	551,160	35,670	187,870	Rails de chemin de fer
742/744 Eiserne Röhren	147,509	78,278	121,645	Tuyaux en fer
753/756 Präzisionswerkzeuge	683	1,098	493	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	6,709	8,145	7,396	Autres outils
766/769 Nieten und Schrauben	17,229	11,602	3,622	Vis et rivets
783a/784b Eisenmöbel	4,857	2,446	699	Meubles en fer
785a/b Drahtgewebe u. -Geflechte	7,931	8,129	9,157	Tissus et treillis en fil de fer
787a/790 Blechwaren	20,884	21,062	10,778	Ouvrages en tôle
810 Messerschmiedwaren	840	987	513	Coutellerie
815 Kupfer in Barren, Blöcken	9,481	37,788	48,545	Cuivre en barres, saumons
817 — — Stangen, Blech	25,221	17,378	12,154	— laminé en barre, tôle
818a/c Kupferdraht	37,842	17,636	8,374	Fil de cuivre
833/837 Kupferwaren	8,673	5,933	4,361	Ouvrages en cuivre
841 Weichblei in Barren etc.	42,691	25,909	49,906	Plomb doux en barres, etc.
848 Zink in Barren, Blöcken	15,883	8,902	18,011	Zinc en barres, saumons
849 — in Stangen, Blech etc	11,776	4,540	7,370	— lamine, en barres, tôle, etc.
853 Zinn in Barren etc.	9,957	5,637	6,753	Etain en barres, etc.
860 Nickel, gewalzt, gezogen	3,318	878	829	Nickel, laminé, étiré
863a/b Aluminium in Stangen, Blech etc.	2,726	1,872	299	Aluminium en barres, tôle, etc.
866/867 Aluminiumwaren	832	1,085	712	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	kg	
869a Gold, unbearbeitet	12,693	11,026	6,926	Or non ouvré
869b Silber, unbearbeitet	52,960	58,859	20,882	Argent non ouvré
869d Gold, gemünzt	1,531	97,326	44,989	Or monnayé
869e Silber, gemünzt	257,565	33,069	2,724	Argent monnayé
874a/c Gold- u. Silberwaren, Bijouterie	15,212	9,668	6,947	Orfèvrerie, argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**
879/880 Maschinenteile	51,536	26,851	13,660	Parties de machines
881a/882 Dampfkessel etc.	28,842	14,422	7,902	Chaudières à vapeur, etc
884 Spinnerei- u. Zwirnereimasch.	12,435	6,053	5,943	Machines p. filature et retordage
885/886 Webereimaschinen	3,646	4,153	2,827	— pour le tissage
887 Wirk- u. Strickmaschinen	941	1,899	1,247	— à tricoter, remailleuses
888 Stick- und Fädelmaschinen	6,819	55	90	— à broder et à enfiler
889a/b Nähmaschinen und -Teile	7,304	3,579	6,348	— à coudre et parties
890a/b Maschinen f. d. Buchdruck	7,385	13,466	6,439	— pour l'imprimerie
891 u. 893a/b Landw. Maschinen	28,072	20,984	17,489	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	3,521	4,188	3,492	— dynamo-électr.
M1 Papier- Färb.- und Appretormaschinen	10,352	12,583	5,223	— pour la fabr. du pap., mach. p. la teint., l'apprêt.
M6 Werkzeugmaschinen	30,080	34,720	19,496	— -outils
M7 Masch. für Nahrungsmittel	10,166	7,377	6,445	— p. la fabr. de subst. aliment.
M8 Maschinen f. Ziegelfabrikation etc.	18,984	7,869	5,923	— p. la fabr. des tuiles, etc.
M9 Maschinen, nicht genannte	59,141	47,058	38,943	— non dénommées
913a/b Bicycles u. Tricycles mit Motor	306	1,702	1,593	Bicyclettes et tricycles avec moteur
915 — u. Tandems ohne Motor	3,078	8,981	6,765	— et tandems sans moteur
914a/b Chassis für Automobile	8,615	41,197	2,857	Châssis pour automobiles
914c/d Automobile			22,136	Automobiles
Instrumente und Apparate				**Instruments et Appareils**
950/954 u. 956 Elektr. Instrument. u. App.	6,618	8,900	6,064	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematograph.	673	1,215	939	Phonographes, Cinématograph.
957 Klaviere	3,288	3,961	2,163	Pianos

I. Einfuhr — Importation

Nettogewicht — *Poids net*

	1913	1921	1922	
Chemikalien und Oele	q	q	q	**Produits chim. et huiles**
982/983 Parfümerien	1,037	1,179	1,104	Parfumeries
989 Kolophonium	18,573	8,568	14,628	Colophane
991 Peche, unverarbeitet	19,380	21,410	10,264	Poix non travaillée
993 Schwefel in Stücken etc.	26,814	8,831	33,654	Soufre en morceaux, etc.
995 Terpentinöl	15,738	12,081	13,940	Essence de térébenthine
1000 Aetzkali u. Aetznatron, fest	65,083	23,136	45,615	Potasse et soude caustique
1012 Chlorkalk	9,216	3,812	1,855	Chlorure de chaux
1035 Salzsäure	59,361	17,359	11,553	Acide chlorhydrique
1036 Schwefelsäure	70,998	44,798	16,554	Acide sulfurique
1041 Tonerde, schwefelsaure etc.	30,783	105,882	11,087	Sulfate d'alumine, etc.
1044 Kupfervitriol	20,588	4,184	7,107	Vitriol de cuivre
1051*a/b* Essigsäure, Holzgeist etc.	14,210	2,846	6,656	Acide acétique, esprit de bois, etc.
1053 Formaldehyd, denat.	2,554	1,356	2,204	Formaldéhyde, dénat.
1055*a/b* Gerbstoffextrakt	18,776	8,089	10,902	Extraits tannants
1059 Methylalkohol etc.	10,409	6,433	3,221	Alcool méthylique, etc.
1064 Teerölderivate etc.	18,894	33,227	11,667	Dérivés de l'huile de goudron, etc.
1065*a* Hilfsstoffe z. Anilinfarbenfabrikat.	24,741	14,912	9,411	Matières auxiliaires pour la fabr. des couleurs d'aniline
1065*b* Benzin, Benzol	122,623	185,321	304,036	Benzine, benzol
Chemikalien und Oele	q	q	q	**Produits chim. et huiles**
1066*a* Anilin	9,046	695	8,897	Aniline
1066*b* Anilinverbindungen	6,347	1,371	2,395	Combinaisons d'aniline
1069 Benzylchlorid, Nitrobenzol etc.	8,164	2,296	2,378	Chlorure de benzyle, nitrobenz., etc.
1078/1081*b* Stärke und Stärkepräparate	83,742	26,507	84,716	Amidon et produits dérivés de l'am.
1095 Blauholzextrakt	4,026	1,849	1,809	Extrait de bois de Campêche
1098 Anilinfarben	4,875	2,561	3,312	Couleurs d'aniline
1115 Leinöl	35,447	26,198	28,604	Huile de lin
1116 Olivenöl, denaturiert, etc.	4,925	2,394	7,458	Huile d'olives, dénaturée, etc.
1118 Flüssige Fette u. Oele su gew. Gebr.	21,631	5,782	12,311	Graisses liq. et huiles p. usage industr.
1120 Kokosöl, Palmöl etc.	16,921	9,613	18,862	Huile de coco, huile de palme, etc.
1121 Talg, Knochenfett etc.	14,114	9,761	15,058	Suif, graisse d'os, etc.
1126 Petroleum	425,833	97,834	142,713	Pétrole
1131*b* Maschinenschmieröl	102,030	57,528	76,359	Huiles pour machines
1141*a/b* Seifen, gewöhnliche	15,176	25,820	12,878	Savons ordinaires
Andere Artikel				**Autres articles**
1149 Glühlampen	701	740	552	Lampes à incandescence
1160 Spielzeug	6,548	5,101	6,146	Jouets

II. Ausfuhr — Exportation

	q	q	q	
Nahrungs- und Genussmittel				**Comestibles, etc.**
19 Kindermehl	8,294	15,442	21,390	Farine alimentaire pour enfants
63 Kakaopulver, Schokoladeteig	6,367	3,460	3,189	Poudre de cacao, pâte de chocolat
64 Schokolade	110,952	88,429	41,917	Chocolat
92 Milch, kondensiert	299,122	169,892	149,088	Lait condensé
99*b* Hartkäse	263,391	86,496	151,526	Fromage à pâte dure
102 Zuckerwaren	10,553	4,060	4,211	Sucreries et confiseries
112 Zigarren	3,596	497	353	Cigares
113 Zigaretten	28	1,010	901	Cigarettes
Tiere	Stück	Stück	Stück	**Animaux**
137*a* Stiere zur Zucht	2,030	675	905	Taureaux destinés à la reproduction
138*b* Kühe: Nutzvieh	2,855	75	2,187	Vaches de ferme
139*b* Rinder, geschaufelt: Nutzvieh	876	155	279	Génisses de ferme avec dents de rempl.
142*a* Anderes weibl. Jungvieh	1,154	142	238	Autres jeunes bêtes fem.
142*b* Jungochsen	490	13	11	Bouvillons
	q	q	q	
169 Düngmittel, aufgeschlossene	83,657	5,810	62,958	Engrais préparés
Häute, Leder und Schuhe				**Cuirs, peaux et chauss.**
172/173 Häute und Felle, roh	82,143	37,521	38,697	Cuirs et peaux, bruts
177 Bodenleder	467	3,479	2,480	Cuirs pour semelles
178/184 Anderes Leder	727	2,172	1,677	Autres cuirs
185 Treibriemen	416	182	183	Courroies de transmiss.
193/195 Lederschuhe	5,396	3,496	6,370	Souliers en cuir
199/200 Zeugschuhe	2,732	1,361	1,312	Souliers, autres
Holz				**Bois**
237 Bretter aus Nadelholz	94,473	333,015	411,021	Planches de sapin
Papier				**Papier**
289 Holzschliff etc.	12,252	14,689	6,998	Pâte de bois, etc.
290/291 Zellulose	33,662	27,078	69,051	Cellulose
300 Zeitungsdruckpapier	94	51,118	83,908	Papier pour journaux
301 Druck-, Schreib- und Zeichnungspapier	1,812	5,157	10,488	Papier à imprimer, à écrire, etc.
Baumwolle				**Coton**
347/349 Garne, roh, einfach	15,170	32,989	37,858	Fils, écrus, simples
350/355 Garne, roh, gezwirnt	2,560	4,379	4,822	— — retordus
356/357 u. 359 Garne, gebl., gef. etc. und für den Detail	9,254	4,169	5,420	— blanchis, teints, etc. et pour détail
360/363 Gewebe, glatt etc., roh	8,831	34,767	33,260	Tissus, unis etc., écrus
364 — — gebleicht	4,144	13,896	9,459	— — — blanchis
365 — — gefärbt	4,820	6,052	5,375	— — — teints
366 — — bedruckt	5,934	2,645	1,742	— — — imprimés
367/368 — buntgewebt	5,521	779	944	— de fils teints
376 Plattstichgewebe	1,993	1,832	1,853	Plumetis
384 Kettenstichstick.: Vorhänge	2,518	1,009	1,693	Broderies au crochet: rideaux
385 — andere	1,276	266	340	— — autres
386 Plattstichstick.: Besatzart.	53,761	12,111	18,781	— sur plumetis: garnitures
387 — Tüll	1,251	190	269	— — brod. sur tulle
388 — andere	5,796	4,232	5,522	— — autres
Seide				**Soie**
435 Peignée	2,737	880	977	Peignée
436 Grège	855	412	347	Grège
437 Florettseide, ungezwirnt	1,997	1,854	1,482	Bourre de soie, non moulinée
438*a* Organsin	2,753	1,059	1,205	Organsin
438*b* Trame	2,692	1,032	863	Trame
439 Florettseide, gezwirnt	9,347	5,390	6,869	Bourre de soie, moulinée
440 Seide, gefärbt	3,164	653	295	Soie, teinte
446*a/b* Kunstseide	3,074	5,815	6,603	— artificielle
447*a* Seidenheuteltuch	244	232	215	Gaze à blutoir
447*b* Seidenwaren: am Stück	16,057	11,506	12,448	Articles en soie, à la pièce
449 Bänder	5,336	3,397	4,502	Rubans
Andere Textilwaren				**Autres articles textiles**
462/463 Kammgarne, roh	8,154	6,181	7,532	Fils de laine, écrus
474 Wollgewebe, gebl., etc., schwere	209	603	481	Tissus de laine, blanchis etc., lourds
475*b* — — — leichte	1,364	1,591	856	— — légers
508*a* Strohgeflechte, roh	407	1,999	1,204	Tresses de paille, écrues
508*b* — andere	4,320	1,141	1,806	— autres
511 Strohwaren, feine	2,265	1,652	3,620	Articles en paille, fins
530/532 Leibwäsche a. Baumwolle, Leinen etc.	413	1,111	1,148	Lingerie de coton, lin, etc.
537/545 Wirk- und Strickwaren	5,683	4,718	7,552	Bonneterie, tricots
Mineralische Stoffe				**Matières Minérales**
614 Hydraulischer Kalk	256,190	114,918	168,450	Chaux hydraulique
619 Portlandzement	334,878	815,188	1,074,035	Ciment Portland
Mineralische Stoffe	q	q	q	**Matières minérales**
629*b* Karborundum, roh	7,310	9,436	2,970	Carborundum, bruts
632*a* Karborundum etc. zerkleinert	250	2,963	773	" divisés
632*b* Karborundumfabrikate, andere			347	Ouvrages en carborundum, autres
634 Asbest und Mica in Tafeln	767	558	300	Amiante et mica en feuilles
635*a/b* Isolierröhren, Gewebe etc.	2,307	1,936	2,429	Tubes isolants, tissus, etc.
639 Asphalt und Erdharze	412,475	119,580	181,268	Asphalte et bitumes
691*a/b* Flasch. uns., aus schwarzem etc. Glas	1,700	1,405	3,077	Bouteilles, etc., au verre noir, etc.
693 Hohlglas a. farbl. Glas	358	164	302	Verrerie de verre incolore
Metalle				**Métaux**
710*b* Ferrosilicium, Ferrochrom	129,578	23,027	20,300	Ferrochrome, fonte du fer silic.
745/746 Röhrenverbindungsstücke	12,750	9,658	17,496	Pièces de raccord
748/750 Feilen und Raspeln	1,509	1,178	1,469	Limes et râpes
753/756 Präzisionswerkzeuge	303	179	174	Outils de précision
757/760 Andere Werkzeuge	509	502	912	Autres outils
766/769 Nieten und Schrauben	7,557	1,377	1,048	Rivets et vis
783*a*/784*b* Eisenmöbel	849	492	753	Meubles en fer
833/837 Kupferwaren	2,464	2,451	5,870	Ouvrages en cuivre
862 Aluminium, rein, in Masseln	50,517	45,344	47,323	Aluminium pur, en masses
863*a/b* — in Stangen, Blech, Draht	1,595	8,353	11,001	— en barres, tôle, tuyaux
866/867 Aluminiumwaren	2,357	3,265	4,333	Ouvrages en aluminium
	kg	kg	kg	
874*a/c* Gold- und Silberwaren, Bijouterie	3,482	1,741	1,472	Orfèvrerie et argenterie, bijouterie
Maschinen und Fahrzeuge	q	q	q	**Machines et véhicules**
881*a*/882 Dampfkessel, Kochapparate	17,548	17,446	4,865	Chaudières à vapeur, etc.
883*a/b* Lokomotiven	6,429	10,811	3,217	Locomotives
884 Spinnerei- und Zwirnereimaschinen	9,265	18,382	19,812	Machines pour filature, retordage
885/886 Webereimaschinen	48,581	50,546	40,760	— pour le tissage
887 Wirk- und Strickmaschinen	2,219	4,119	5,832	— à tricoter, remaillenses
888 Stick- und Fädelmaschinen	14,517	10,397	7,510	— à broder et à enfiler
890*a/b* Maschinen für den Buchdruck	2,886	3,042	6,193	— pour l'imprimerie
891 u. 893*a/b* Landw. Maschinen	6,215	2,489	2,251	— pour l'agriculture
MDy Dynamo-elektr. Maschinen	56,135	53,590	35,750	— dynamo-électriques
M 1 Papier-, Färberei- u. Appreturmasch.	1,456	6,237	4,635	— pour fabric. du papier, etc.
M 2 Mühlereimaschinen	54,866	30,814	20,115	— pour la minoterie
M 3 Wasserkraft- und Winddruckmaschinen	36,713	43,011	23,789	Moteurs hydraul. et à vent
M 4 Dampfmaschinen	41,236	25,287	24,435	Machines à vapeur
M 5 Gas-, Petrol- und Benzinmaschinen	50,383	39,487	37,017	Moteurs à gaz, à pétrole, etc.
M 6 Werkzeugmaschinen	6,820	20,077	16,839	Machines-outils
M 7 Masch. für Nahrungsmittel	19,261	21,403	18,963	— p. substances alimentaires
904 Kratzen u. Kratzenbeschläge	302	555	649	Cardes et garnitures de cardes
914*a/b* Chassis für Automobile	17,123	4,539	976	Châssis pour automobiles
914*c/d* Automobile			2,851	Automobiles
Uhren	Stück	Stück	Stück	**Montres**
931 Fertige Werke von Taschenuhren	729,972	1,451,233	1,612,757	Mouvements finis
933*a* Uhrengehäuse aus Nickel etc.	1,483,558	221,117	180,875	Boîtes de montres, en nickel, etc.
933*b* — — Silber	179,114	59,882	43,946	— — en argent
933*c* — — Gold	65,321	8,114	18,695	— — en or
935*a* Taschenuhren aus unedlen Metallen	5,715,192	2,337,506	2,311,530	Montres en métaux non prec.
935*b* — — Silber	2,413,033	815,250	657,423	— — en argent
935*c* — — Gold	748,109	175,356	176,590	— — en or
935*d* Chronographen	18,482	20,914	36,609	Chronographes
936*a* Armbanduhren aus Nickel etc.		501,265	826,321	Montres-bracelets en nickel, etc.
936*b* — — Silber		211,120	354,726	— — en argent
936*c* — — Gold	162,949	255,211	412,568	— — en or
936*d* — Chronographen etc.		1,290	912	— — chronographes, etc.
936*e* Andere Uhren m. Taschenuhrwerk		53,035	99,748	Autres montres
Instrumente und Apparate	q	q	q	**Instruments et appareils**
950/954 u. 956 Elektr. Instrum. u. Apparate	8,865	13,157	10,823	Instruments et appareils électr.
955 Phonographen, Kinematographen	4,849	2,246	4,751	Phonographes, cinématograph.
Chemikalien und Farbwaren				**Substances chim. et coul.**
982/983 Parfümerien	1,281	837	1,705	Parfumeries
1010 Kalziumkarbid	224,647	57,368	64,650	Carbure de calcium
1039 Soda, kalziniert	—	1,636	52,048	Soude calcinée
1055*a/b* Gerbstoffextrakte	10,135	9,684	5,459	Extraits tannants
1098 Anilinfarben	53,495	25,459	28,737	Couleurs d'aniline
1099 Indigo	11,123	3,442	22,951	Indigo
1149 Glühlampen	307	1,062	899	Lampes à incandescence
1053 Formaldehyd, Aldehyd	1	700	775	Formaldéhyde, aldéhyde

Kontrollierung der Platinwaren. Das eidgenössische Amt für Gold- und Silberwaren macht auf die Bestimmungen des Bundesratsbeschlusses vom 2. Februar 1917 aufmerksam, wonach die Kontrollierung der Platinwaren obligatorisch ist, gleichviel ob diese Waren eine Feingehaltsbezeichnung aufweisen oder nicht.

Diese Bestimmungen sind ebensowohl auf die Uhrgehäuse als auch auf die Schmucksachen und Geräte anwendbar, welche in der Schweiz angefertigt werden. Die importierten Waren erhalten den Aufdruck eines gleichfalls obligatorischen Einfuhrkontrollstempels.

Es ist somit untersagt, in der Schweiz Platinwaren feilzubieten oder zu verkaufen, welche nicht amtlich gestempelt sind. Die in Uhren- und Bijouterie-Verkaufsgeschäften oder anlässlich der Zollrevision bei der Ausfuhr ohne amtlichen Feingehaltsgarantiestempel befundenen Platinwaren müssen mit einer Busse von 5 Franken das Stück belegt werden. Wenn die amtliche Probe erweist, dass die Gegenstände dem gesetzlichen Feingehalte nicht entsprechen, sind ausserdem die Strafbestimmungen von Art. 6 des Bundesgesetzes über Kontrollierung und Garantie des Feingehalts der Gold- und Silberwaren vom 23. Dezember 1880 anwendbar.

Die in der Schweiz angefertigten, zur Ausfuhr gelangenden Platinuhrgehäuse unterliegen ebenfalls der obligatorischen Stempelung, selbst wenn sie bestimmt sind, den Aufdruck einer ausländischen Feingehaltsgarantiepunze zu erhalten.

* * *

Contrôle des ouvrages en platine. Le Bureau fédéral des matières d'or et d'argent rappelle aux intéressés les dispositions de l'arrêté du Conseil fédéral du 2 février 1917, stipulant que le contrôle des ouvrages en platine est obligatoire, que ces ouvrages portent une indication de titre ou non.

Ces dispositions sont applicables aussi bien aux boîtes de montres qu'aux objets de bijouterie et joaillerie de tout genre fabriqués en Suisse. Les ouvrages importés reçoivent l'apposition d'un poinçon spécial d'importation, obligatoire aussi.

Il est donc interdit de mettre en vente en Suisse des ouvrages en platine non contrôlés officiellement. Les ouvrages qui seraient trouvés sans poinçon officiel de contrôle, dans les magasins d'horlogerie et bijouterie ou lors de la revision en douane à l'exportation, sont passibles d'une amende de 5 francs par objet. En outre, si l'essai officiel démontre que les objets ne sont pas au titre légal, les dispositions pénales de l'article 6 de la loi fédérale sur le contrôle et la garantie du titre des ouvrages d'or et d'argent du 23 décembre 1880 sont applicables.

Les boîtes de montres en platine fabriquées en Suisse pour l'exportation sont aussi soumises au contrôle obliga-

toire, même si elles sont destinées à recevoir un poinçon de contrôle étranger.

— **Foire Suisse d'Echantillons à Bâle.** Les effets lourdement sentis de la crise économique mondiale sur la vie économique suisse ne sont pas restés sans exercer leur influence sur le résultat financier de la Foire Suisse d'Echantillons de l'année 1922.

Comme nous apprend le rapport de gestion de cette entreprise, clôturé le 30 septembre dernier, les recettes accusent la diminution considérable de fr. 123,633 sur les chiffres du budget. C'est ainsi, par exemple, que le poste des locations présente une moins-value de fr. 112,642. Les recettes d'insertions sont également restées bien en dessous des prévisions budgétaires.

Les dépenses pour les constructions et installations provisoires ont atteint, au total, le montant de fr. 295,494. Dans cette somme sont compris les frais de la construction de la salle des conférences dans la Halle II et la première quote part du prix d'achat effectué au cours de cet exercice de la Halle V, ainsi que de grosses contributions à l'entretien et aux réparations des constructions et des installations provisoires.

Si, malgré cela, les comptes bouclent d'une façon satisfaisante, il faut l'attribuer aux economies importantes qu'on est parvenu à réaliser dans presque tous les postes des dépenses. Grâce à ces économies, il fut possible de réduire à fr. 674,867 le montant total des dépenses évalué dans le budget à fr. 798,500. Le total des recettes s'étant élevé à cette même somme de fr. 674,867, y compris la subvention cantonale de fr. 171,991, la balance des comptes de l'exercice prévue au budget fut ainsi obtenue. La subvention fédérale s'est élevée comme pour l'année précédente à fr. 30,000.

L'étude de l'édification d'un bâtiment définitif de la Foire a été reprise. Elle s'imposait par suite du très mauvais état d'une partie des Halles provisoires et de la nécessité d'entreprendre de grosses réparations ou de nouvelles constructions. On sait que la Foire d'Echantillons est tenue, en vertu de la décision du Grand Conseil bâlois du 24 février 1920, comme aussi de l'art. 3 des statuts de la Société Coopérative, de construire un bâtiment définitif de la Foire sur le terrain de l'ancienne gare badoise à Bâle.

Diverses considérations se rapportant à la construction et à l'organisation technique de la Foire obligent à construire le bâtiment définitif de la Foire sur le terrain actuel de la Foire et non pas, comme on l'avait projeté, sur le terrain, situé vis-à-vis.

La construction d'un bâtiment définitif simple de la Foire s'impose parceque les constructions provisoires ne remplissent plus qu'imparfaitement, et au prix de frais d'entretien excessifs, leur fonction et parcequ'il en résulte de très grandes difficultés dans la mise au point de l'organisation de la Foire et de l'exposition.

Bruttoertrag der eidg. Stempelabgaben — Rendement brut des droits de timbre fédéraux

Abgabe auf: *Droit de timbre sur:*	Oktober — 1922	Oktober 1921	Januar-Okt. — 1922	Janvier-Oct. 1921
Obligationen — Obligations	209,309.95	262,857.25	2,101,808.68	3,426,494.69
Aktien — Actions	133,197.—	594,604.25	2,775,869.55	6,858,053.20
Genossenschaftl. Stammanteilen / Parts de capital d. sociétés coopér.	15,223.30	7,113.—	327,755.50	495,278.45
Ausländischen Wertpapieren / Titres étrangers	43,664.10	63,984.25	903,662.10	1,135,275.88
Wertpapierumsätzen / Titres négociés	70,406.90	45,237.35	660,399.85	393,794.80
Wechseln u. wechselähnl. Papier. / Effets de change et effets analog	155,310.70	207,822.10	1,716,961.—	2,541,441.74
Prämienquittungen / Quittances de primes d'assur.	285,131.55	502,588.05	3,216,617.86	3,079,125.20
Frachturkunden / Documents en usage dans les transp.	202,521.05	—	1,090,932.—	—
	1,114,764.55	1,684,206.34	12,794,036.54	17,929,463.96
Coupons von Obligationen / Coupons d'obligations	1,142,552.64	—	7,361,049.31	—
Coupons von Aktien / Coupons d'actions	297,935.63	—	4,846,549.86	—
Coupons von genossen. Stammant. / Coupons de parts de capital des sociétés coop.	4,298.35	—	290,069.60	—
Coupons von ausl. Wertpapieren / Coupons de titres étrangers	273.25	—	670,506.40	—
	1,445,059.87	—	13,168,175.17	—
Bussen / Amendes	561.—	429.65	6,401.51	9,215.85
Total	2,560 385.42	1,684,635.99	25,968,613.22	17,938,679.81

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 14. November an[1]) — Cours de réduction à partir du 14 novembre[2])

Belgique fr. 33. 10; Deutschland Fr. —.07½; Italie fr. 24. 80; Oesterreich Fr. —.01; Grande-Bretagne fr. 25. —.

[1]) Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — [2]) Sauf adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie: PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces: PUBLICITAS S. A.

Schweizer Mustermesse Basel

14.-24. APRIL 1923

LETZTER ANMELDETERMIN: 31. DEZEMBER

Prächtiges volles Haar

erhalten Sie in kurzer Zeit durch **Birkenblut,** ges. gesch. 46225. Echter Alpenbirkensaft mit Arnika, gewonnen auf Höhen v. 1200 m. Das beste und reellste Mittel der Gegenwart! Kein Sprit, kein Essenzmittel, keine chem. Pillen. Bei Haarausfall, spärlichem Haarwuchs, kahlen Stellen, Schuppen, Ergrauen, glänzende Erfolge. Innert sechs Monaten über 2000 lobendste Anerkennungen u. Nachbestellungen. Kl. Flasche Fr. 2.50, gr. Fr. 3.50. Birkenblutcrème Fr. 3.— u. Fr. 5.— pr. Dose. Birkenshampoon 30 Cts. Birkenbrillantine Ia Fr. 2.50. Zu beziehen durch: **Alpenkräuter-Centrale am St. Gotthard, Faido.** .195 (1000 O

Grosse **Absatzmöglichkeiten** für die Schweizer-Industrie bieten die Provinzen

Süd-Chinas

Verkaufsorganisation mit Sitz in Canton, Honkong und Agenturen in Yunnan-Fu, Swatow, Fui-tschou, Hoihow (Hainan), übernimmt Vertretungen erstklassiger Firmen.

Asiatic Plantation & Trading Co. Ltd., Basel.
P. O. B. 2703. .2743 (4665 Q)

Le titulaire du brevet suisse **N° 89750** du 2 juillet 1919, relatif à un **«Stator à refroidissement par liquide pour machines dynamo-électrique»,** désire vendre ce brevet, en concéder des licences d'exploitation ou recevoir toute autre proposition visant à la mise en œuvre de l'invention en Suisse. -2779 (4754 Q)

Pour tous renseignements s'adresser à Mr **Amand Braun** succ. de Mr **A. Ritter, Bâle.**

Genossenschaft Schweizer Mustermesse, Basel

Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung

auf **Dienstag, den 5. Dezember 1922, nachmittags 3 Uhr im Rathaus Basel**

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der 2. Generalversammlung.
2. Jahresbericht. -2776 (4744 Q)
3. Jahresrechnung 1921/22, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle.
4. Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Vorstand und Kontrollstelle.
5. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
6. Wahl der Kontrollstelle für das Rechnungsjahr 1922/23.
7. Statutenrevision.
8. Diverses.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen für die Genossenschafter von heute an auf dem Bureau der Genossenschaft, Gerbergasse 30, in Basel, zur Einsichtnahme auf.

Basel, den 14. November 1922.

Für den Vorstand,
Der Präsident: Dr. **F. Aemmer.**

Amerik. Buchführungslehrgrdl. d. Unterrichtsbr. Erfolgar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bücherexp., Zürich. B 15

Prämien-Anleihen des Schweiz. Katholischen Volksverein in Luzern

Unter der Aufsicht des Notariates Zürich-Hottingen wurden heute folgende Prämien gezogen: Serie 735 Nr. 5 zu Fr. 500, Serie 6401 Nr. 2 Fr. 500, Serie 11499 Nr. 7 Fr. 10,000, Serie 12863 Nr. 9 Fr. 3000. Serie 13809 Nr. 6 Fr. 2000. Alle übrigen Nummern der am 10. Oktober 1922 gezogenen Serien werden mit je Fr. 20 zurückbezahlt. Die Auszahlung findet ab 10. Dezember 1922 an den Kassen der Schweiz. Vereinsbank Bern und Zürich statt. .2781 (4726 Z)

Zürich, den 10. November 1922.

DEVISEN

Auszahlungen - Checks - Kreditbriefe
nach allen Ländern der Welt
sind stets erhältlich
beim

Schweizerischen Bankverein
Basel

Zürich - St. Gallen - Genf - Lausanne - La Chaux-de-Fonds
Neuchâtel - Schaffhausen - London
Biel - Chiasso - Herisau - Le Locle - Nyon - Aigle
Bischofszell - Morges - Rorschach - Vallorbe

Gegründet 1872 (1670 Q)

Aktienkapital Fr. 120,000,000.— Reserven Fr. 33,000,000.—

Erteilung von Auskünften über Handel, Industrie und Finanzwesen

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne